



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

Internationalized Domain Names

### IDN bajo .CL

## Extensión de Nombres de Dominio



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

### Agenda

- Introducción
  - ◆ Globalización vs Localización
  - ◆ IDN
- Objetivos
- Experiencias de adopción IDN
  - ◆ Inscripción Regular
  - ◆ Inscripción con *Sunrise*
- *Esquema de Variantes de Caracteres*
- Adopción de IDN en NIC Chile



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

Internationalized Domain Names

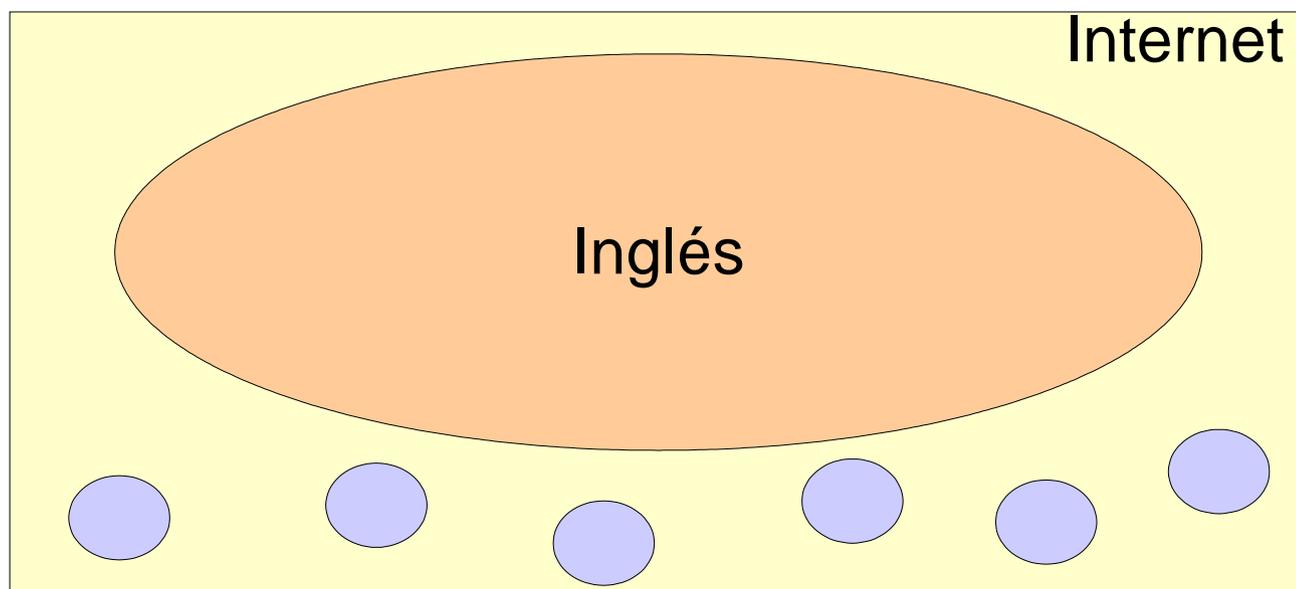
# INTRODUCCIÓN



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

### Globalización vs. Localización

Internationalized Domain Names

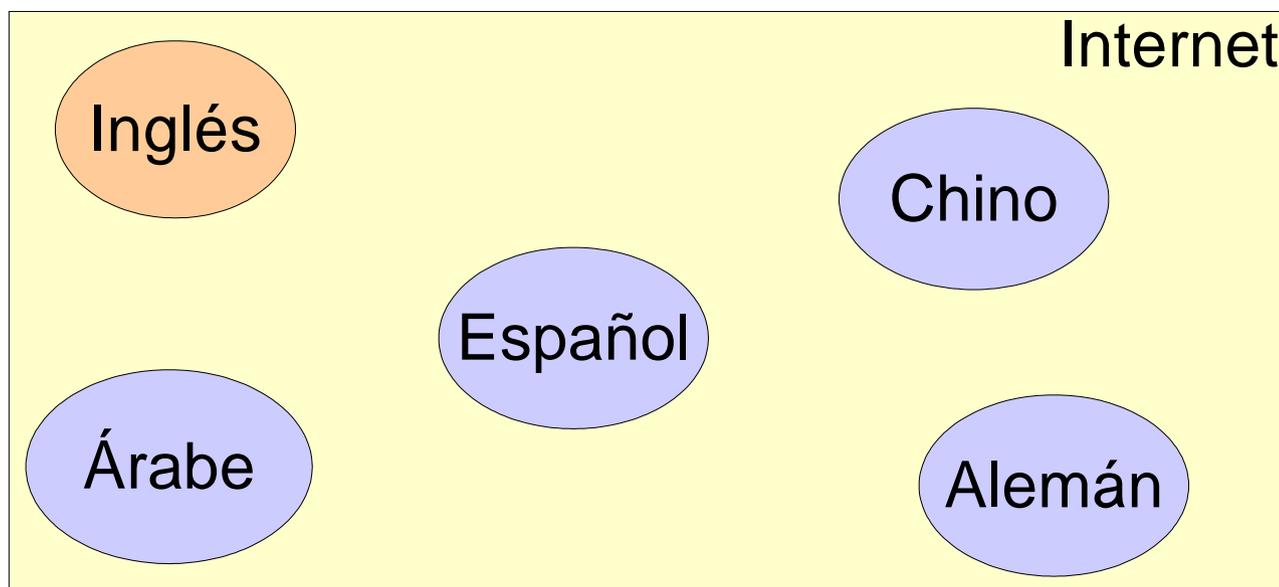


- En una sociedad global resulta cada vez más difícil mantener una identidad cultural.



## Globalización vs. Localización

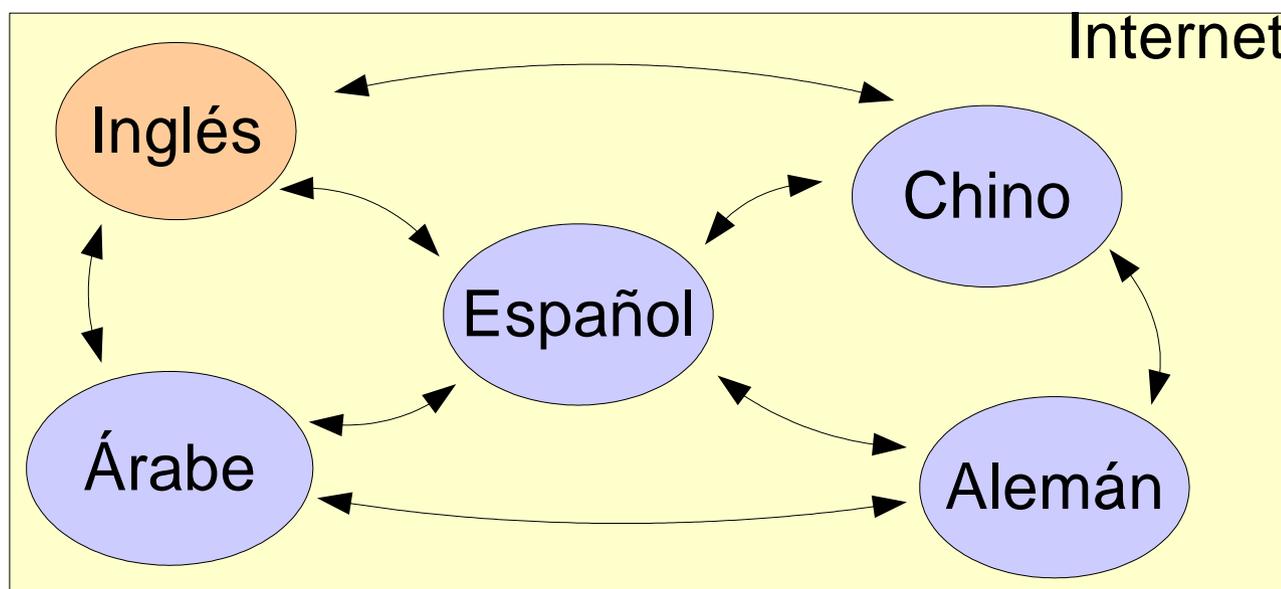
Internationalized Domain Names



- Si suponemos que cada lengua resolverá sus problemas corremos el riesgo de lograr varias redes segmentadas, en vez de una inter-red.



## Globalización vs Localización



- En una sociedad global, un usuario debe poder comunicarse en su propia lengua, independiente del idioma del receptor. IDN es un esfuerzo en esta dirección.



### IDN, Nombre de Dominios Internacionalizados

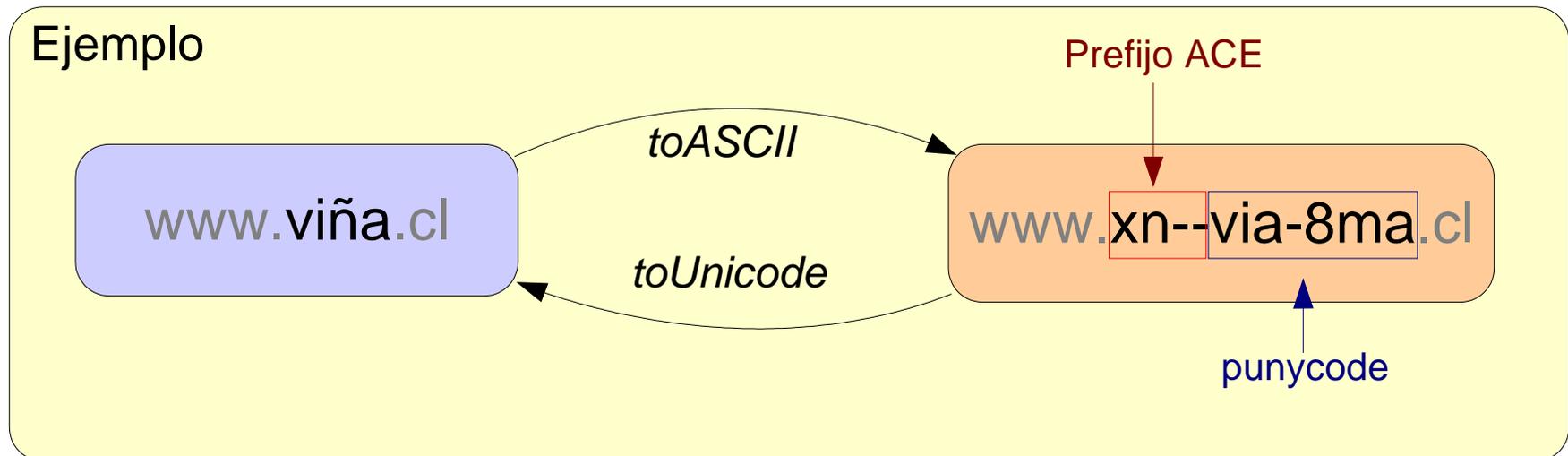
- Tradicionalmente los dominios están compuestos por los siguientes caracteres (LDH):
  - ◆ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
  - ◆ 0123456789
  - ◆ - (guión al medio)
- Sin embargo, la mayor parte del planeta no habla inglés.
- Estándar IDN intenta solucionar este problema.



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

### IDN, Nombre de Dominios Internacionalizados

- El estandar IDN permite codificar caracteres adicionales en el DNS.





## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

Internationalized Domain Names

# OBJETIVOS



### Objetivos

- Objetivo General
  - ◆ Habilitar, bajo .CL, la inscripción de nombres de dominio con caracteres internacionalizados.
- Objetivos Específicos
  - ◆ Brindar una experiencia localizada a los usuarios de dominios .CL.
  - ◆ Reducir oportunidades de conflictos, generados por la implementación de IDN.



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

# EXPERIENCIAS DE ADOPCIÓN IDN

Internationalized Domain Names



### Experiencias de Adopción IDN

- Inscripción Regular
  - ◆ Descripción
  - ◆ Ventajas / Desventajas
  - ◆ Casos
- Inscripción *Sunrise*
  - ◆ Descripción
  - ◆ Ventajas / Desventajas
  - ◆ Casos



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

### Inscripción Regular

- A partir de una fecha, las solicitudes por IDN se atienden en régimen regular.
- Ventajas
  - ◆ Simple de implementar.
  - ◆ Puede aumentar el número de inscripciones de dominio.
- Desventajas
  - ◆ Puede experimentar un aumento considerable en el número de conflictos y revocaciones.
  - ◆ Se presta para el *cybersquatting*.



### Inscripción Regular, Casos

- Polonia, Alemania y Austria.
- Justificación (Alemania)
  - ◆ Experiencias de .info y .biz con *Sunrise* han mostrado dificultades y caos organizacional, no proporcional a los abusos de registros mal intencionados.
  - ◆ Dificultades para verificar derechos sobre nombres de postulantes.



# Inscripción Regular, Casos

- Polonia
  - ◆ Latin-1, Hebreo, Árabe, Griego y Cirílico.
- Austria
  - ◆ Durante los primeros 90 minutos se recibieron 78.650 solicitudes de registro.
  - ◆ Dominios mas solicitados (más de 800 solicitudes)
    - bücher.at (books)
    - diät.at (diet)
    - flüge.at (flight)



### Inscripción Sunrise o Pre-registro

- Privilegia a ciertos actores, durante algún intervalo de tiempo, con la inscripción de IDN.
- Ventaja
  - ◆ Privilegia a los actores con una primera opción de registro. Disminuyendo el número de posibles conflictos.
- Desventaja
  - ◆ Requiere implementar cada etapa.
  - ◆ Aumenta la complejidad organizacional.
  - ◆ Malas experiencias en el pasado con este tipo de enfoques, generando abusos y *cybersquatting*.



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

Internationalized Domain Names

# VARIANTES DE CARACTERES



## Variantes de Caracteres

- Para cada caracter se define una tabla de variantes donde se identifican los caracteres equivalentes.

VCP	TWPV	CNPV	CV
台	台	台	台檯臺臺颱
網	網	网	網网
中	中	中	中
心	心	心	心

- Al registrar un dominio se obtienen o reservan todas los dominios generados a partir de la tabla de variantes.



### Variantes de Caracteres

- Ventajas
  - ◆ Disminución *cybersquatting*.
  - ◆ Protección de titulares de dominios, disminuyendo las expectativas de incrementos significativos en conflictos.
- Desventajas
  - ◆ No se aprovechan completamente los nombres de dominios extendidos. Por ejemplo, el titular de *papa.cl* es el único posible titular de *papá.cl*



### Variantes de Caracteres

- Variantes de caracteres no es un concepto ajeno al DNS (minúsculas / mayúsculas).
- Países que han adoptado este enfoque tienen lenguas no-romances. China, Corea, Japón, Taiwan, Túnez, Arabia Saudita.
  - ◆ Principal dificultad es generar la tabla de variantes.



## Variantes de Caracteres, Caso Taiwan

- Ejemplo:

Original form : 台網中心.tw ( punycode : xn--fiq43lrrlz83a.tw )

Traditional form : 台網中心.tw ( punycode : xn--fiq43lrrlz83a.tw )

Simplified form : 台网中心.tw ( punycode: xn--fiq43lrrlfy5a.tw)

Character Variant DN : 檯網中心.tw 檯网中心.tw 籐網中心.tw  
籐网中心.tw 臺網中心.tw 臺网中心.tw  
颯網中心.tw 颯网中心.tw

<http://www.icann.org/presentations/ahngu-idn-kl-21jul04.pdf>



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

# ADOPCIÓN DE IDN EN NIC CHILE

Internationalized Domain Names



### IDN en NIC Chile

- Definición del enfoque para adoptar IDN
  - ◆ Inscripción Regular
  - ◆ Inscripción con *Sunrise*
- Definición de tabla con Variantes de Caracteres



### IDN en NIC Chile

- Antecedentes
  - ◆ Países cuyo alfabeto comparten caracteres con el inglés han manteniendo su proceso de Inscripción Regular.
  - ◆ El español dista aún menos del alfabeto inglés.
  - ◆ Es de esperar que existan menos conflictos que en ccTLDs Europeos.



### IDN en NIC Chile

- En el caso del español las diferencias son tan pequeñas con el alfabeto inglés (7 caracteres), que es posible considerar utilizar este enfoque.
- En caso de implementar, se privilegia a los clientes actuales, minimizando las posibilidades de conflictos por las variantes.
- Además, es posible definir una tarifa de activación para las variantes, asociada a los costos operacionales.



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

Internationalized Domain Names

# PROPUESTA IDN en NIC CHILE



## Propuesta IDN en NIC Chile

- Enfoque de Adopción
  - ◆ Inscripción Regular, sin *Sunrise*.
- Definición Caracteres Internacionales. (Inicialmente)
  - ◆ Nuevo caracter:
    - ñ
  - ◆ Variantes de Caracteres

Caracter	Variantes
a	á
e	é
i	í
o	ó
u	ú ü



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

# Propuesta IDN en NIC Chile

- En el Futuro
  - ◆ Agregar caracteres y variantes específicos a otros idiomas.
  - ◆ Símbolos especiales
    - ©, \$, ®, etc



## IDN, Extensión de Nombres de Dominio

FIN

- ¿Preguntas?